

シノハラメソッドによる

US パテント読解 講座テキスト

Offical Gazette と

Abstract を読む

日本アイアール株式会社

知的財産活用研究所

もくじ

1.	はじめに	...	1
2.	クレーム第一項の構造	...	3
3.	Method(方法)を読む	...	5
4.	US6487538B1のオフィシャルガゼットを読む	...	14
5.	US6487538B1のアブストラクトを読む	...	22
6.	US6470324B1のオフィシャルガゼットを読む	...	30
7.	US6470324B1のアブストラクトを読む	...	34
8.	US6535817B1のオフィシャルガゼットを読む	...	38
9.	US6535817B1のアブストラクトを読む	...	46
10.	US6529831B1のオフィシャルガゼットを読む	...	52
11.	US6529831B1のアブストラクトを読む	...	60
12.	US6512977B2のオフィシャルガゼットを読む	...	66
13.	US6512977B2のアブストラクトを読む	...	74
14.	US6502032B1のオフィシャルガゼットを読む	...	86
15.	US6502032B1のアブストラクトを読む	...	92
16.	終わりにあたって(Q & A)	...	98

第1部 US パテントの「オフィシャルガゼット」を読む

1. はじめに

はじめに

米国特許庁(USPTO)がそのウェブサイトで、毎週1回公表しているエレクトロニックオフィシャルガゼット(Electronic Official Gazette)を読む練習をします。

このガゼットは、ひとつの発明の内容を1ページの範囲内で示すために、1枚の図面と概要説明で構成されており、その概要説明は、通常は、明細書の特許請求範囲(claim)の第1項がコピーされています。

「claim」の読み方は後ろの章でまとめて学習しますので、ここではガゼットの概要、すなわちクレームの第1項の読み方を学習することにします。

これだけの内容で発明の概要を捉えるには、その分野の専門でないと無理なのではないかと思われるかもしれませんが、それはともかく、ここは読解の座ですから、記述の形式に慣れることに専念したいと思います。

記述を構造的に把握していくために、ベーシックコースで学習してきた、文章をモジュールに分解して読んでいくことにします。

更に、ひとつの発明に関して、ガゼットの記述(=クレームの第1項)と、特許明細書の「Abstract」(概要)の記述形式の違いを理解するために、同じ発明の Abstract も同時に読むことにします。

オフィシャルガゼットは以下のプロセスで、簡単に、極めて迅速に閲覧することができます。

1. 米国特許庁 (United States Patent and Trademark Office) のウェブサイトを開きます。 <http://www.uspto.gov/>
2. ホームページの上段にあるメニューから「News & Notices」をクリックし、そのトップページを開きます。
3. そのトップページの左欄の「Public Notices」の一番目の「Official Gazette (OG)」をクリックします。
4. そのトップページの上段中央の「Patent Official Gazette」をクリックします。
5. 「Published Issues」として最新版から約8ヶ月前ぐらいまでの毎週の選択欄が表れます。
6. いずれかの週をクリックします。最新週がトップです。
7. その週のトップページの「continue」をクリックします。
8. 左欄のメニューから、ここでは「Brows by Class/Subclass」で検索することになります。
9. 左欄にクラス番号を入力します。例えば、ビジネスメソッドの分類である「705」を入れます。サブクラスは入力しなくとも OK です。
10. その週にオープンされたクラス705に分類されているすべてのパテント番号が左欄にリストアップされ、同時にトップのガゼットページが表示されます。

2. クレーム第1項の構造

(1) 発明の内容の概要説明

ガゼットの記述(＝クレーム第1項)は、発明がどのように構成(**comprising**)されているかを示します。

発明が主に方法(**method**)に関するものか、モノ(**system, device, apparatus**)によって、右図のように、書き方が異なります。

「方法」の場合は「どのようにするのか」が要点ですから、構成要素は動詞の「現在分詞形」で記述されます。

「モノ」の場合は、その構成要素は、当然「名詞」で記述されます。

記述は、SVOを持った文章の形態をもっていません。

ひとつの構成要素の記述の先頭は、必ず行の先頭に來ます。

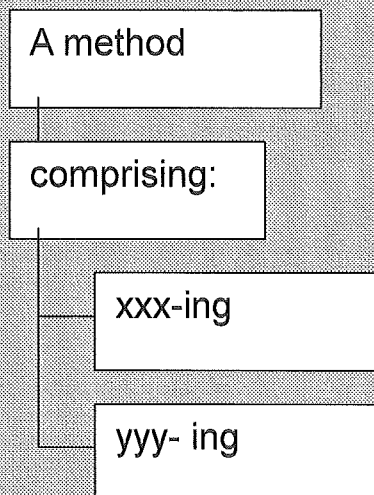
ひとつの構成要素の終りはセミコロン「;」で示されています。

現在分詞あるいは名詞で表現される構成要素のキーワードが行の先頭に置かれるので、その内容の記述は当然その後ろでなされます。

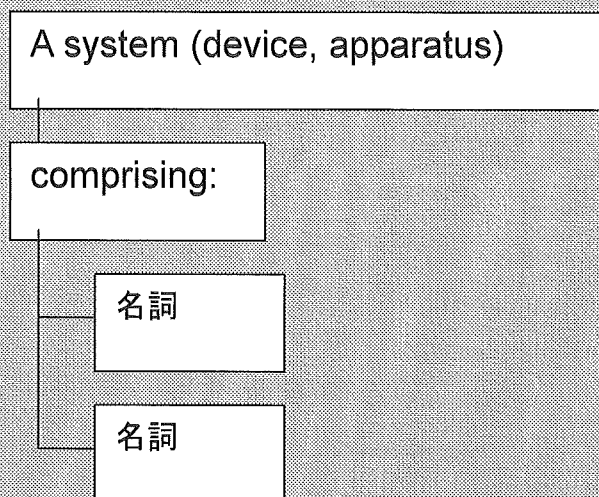
従って、ベーシックコース(聞こえるUSパテント付随のテキスト)で学習した、“後ろからサポートする”スタイルに慣れることが、素早く概要をつかむ上で、あるいは正確に読み取る上で極めて重要であることがわかります。

もし、以下で、このガゼットを読むのに苦勞された方は、ベーシックコースの受講をお奨めします。

(2) Method 記述の構造



(3) System, device, apparatus 記述の構造



3. Method(方法)を読む

(1) 概要の書き出し(クレーム第1項の先頭)

どのような方法(method)を発明したのか、何のための方法なのかが、先ず先頭で書き出してあります.

A method *of* advertising
using a computer system

A method *of* distributing electronic content
from a vendor server

A method *of* playing digital content data
on a user's system

A method *of* constructing a billing statement
for advertising customers

A method *of* maintaining and updating
an advertisement cache

これらの例文でわかるように、「何々する」方法と記述され、「method」の後に「of」とか「for」を伴っての現在分詞形で表されます。この「of」とか「for」は、ベーシックコースで「サポーターの入門証」として学習してきたものです。

A computer-implemented method
for recommending
which types of vehicles a dealer should order

A method ***for*** managing a frequent shopper
program
in an electronic commerce

A method ***for*** handling a purchasing transaction
between a first party

A method ***in*** a distributing data processing
system

* この形はあまり見かけない例外と言えるでしょう

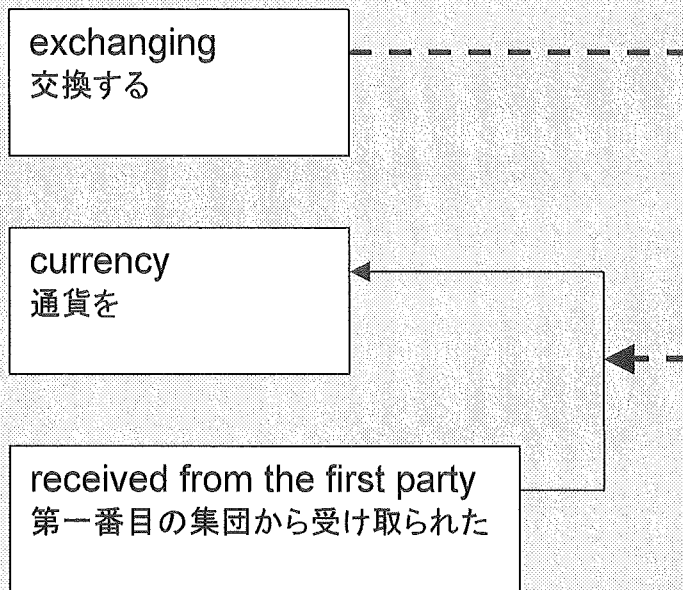
(2) 「O 相手役」を持つ

「何々を」「何々する」発明、と記述するので、「何々する」の現在分詞は、元々動詞として「O 相手役」を持っています。もちろん、英語ですから、「何々する」「何々を」の順序になります。

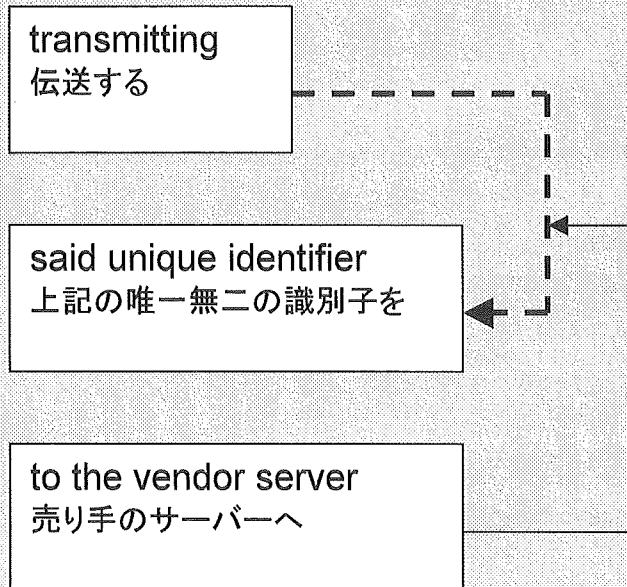
* 「Object」をベーシックコースでは「相手役」と呼んで理解してきました。

その後、この「相手役」のサポーター、あるいは分詞に変身した元動詞のサポーターが続きます。

* ベーシックコースで、具体的に説明、修飾する役割を持った言葉を「サポーター」と呼んで理解してきました。



* 「currency」が「exchanging」の相手役（O）で、「received」以下は「currency」のサポーターということになります。



*「to the vendor server」はどこへ伝送するのかを説明しているので、「transmitting」のサポーターとなります。

このように、ガゼットでの発明の方法の記述、つまり、クレーム第1項の記述は「何々する:分詞」とその相手役「何々を」と、その分詞のサポーターおよび相手役のサポーターで構成されています。

この構造を理解していれば、ガゼットの概説を読むのも難しい話ではないと思います。

1.

A method of advertising
using a computer system
comprising:

obtaining

at least one **user request**
at an Internet Service Provider
from a known user
of said Internet Service Provider,

wherein

said known user is
a client
of said Internet Service Provider;

obtaining

information
to be displayed to said known user
from a first source,

wherein

said information to be displayed
comprises
information
obtained in response
to said at least one user request;

maintaining

a history of all said information
obtained in response
to said at least one user request
by said known user;

(3)クレーム(請求)第1項の階層構造

クレームの第1項は、クレーム全体の概要を示しています。

従って、発明の方法、あるいは装置を構成するすべての要素がここで列挙されています。これらを階層的に並べてみれば、基本構成事項とその補助説明が簡単に判別できることになります。

左の欄にその例を示してみました。

* 実戦の矢印は後ろからサポートしていることを示しています

- (1)構成要素を抽出する:発明の方法の場合は、上記のとおり現在分詞形で書かれていますので、またガゼットの場合は、行の先頭に配置されているので、見つけるのは容易です。左の例文において太字で示してあります。
- (2)「O 相手役」のプレイヤーを見つけだす:「何を」「どうする」のかの「何を」=相手役のプレイヤーを確認します。左の例文において太字で示してあります。以上で概要の概要を捉えたことになります。
- (3)その他は、「O 相手役」のサポーター、あるいは元は動詞としての「現在分詞」のサポーターということになります。全て、後ろからサポートしています。後ろからサポートしている印を矢印で示しました。これはベーシックコースで学習してきたものです。
- (4)「wherein そこにおいて=in which」の後は、SVO の文章構成になっています。左の例文で、判別するために下線を付し動詞を斜体(イタリック)で示しました。「wherein」の前は必ず「, コンマ」で区切られています。
- (5)一つの構成要素の終りは「; セミコロン」で区切られています。以上を押さえれば、読解は簡単です。

(4) 方法(method)を記述している100の動詞

方法を記述するのに使われている動詞を、主にクラス705(ビジネスメソッド)に分類されているガゼットの中から、比較的頻繁に現れるものを100個、取り上げてみました。クレーム第1項で使われている動詞のサンプルということになります。ほとんどが極めて一般的な単語が使われていることがわかります。

accessing アクセスする

accumulating 積み重ねる

activating 作動させる

adding 加える

allocating 割り当てる

altering 改める

analyzing 分析する

applying 適用する

arranging 配列する

associating 関連さす

building 構築する

calculating 計算する

changing 変更する

charging 課す

choosing 選ぶ

collecting 集める

comparing 比較する

combining 組み合わせる

commanding 命令する

communicating 通信する

compiling まとめて編集する

compressing 圧縮する

computing 計算処理する

conducting 導く

configuring 形成する

consolidating 強化する

constraining 強要する

constructing 建設する

converting 転向する

creating 創り出す

defining 定義する

defying 挑む

detecting 検知する

deploying 展開する

determining 決定、判定する

developing 開発する

displaying 表示する

distributing 分配する

dividing 分ける

editing 編集する

embedding 埋め込む

encrypting 暗号化する

entering 入れる

establishing 確立する

estimating 見積もる

evaluating 評価する

extracting 引き出す

exchanging 交換する

finding 見つける

forecasting 予測する

forming 形成する

formulating 公式化する

forwarding 前に進める

generating 生成する

identifying 同一と確認する

inputting 入力する

inserting 挿入する

interacting 相互作用する

issuing 発行する

linking 結ぶ

logging 登録する

maintaining 維持する

modifying 修正する

monitoring 監視する

obtaining 獲得する

operating 操作する

ordering 命令、注文

organizing 組織化する

performing 遂行する

playing 行う

presenting 提出する

processing 処理する

providing 提供する

producing 生産する

reading 読む

receiving 受け取る

recording 記録する

repeating 繰り返す

relating 関係さす

requesting 要求する

retrieving 取り出す

representing 代表する

routing 定常化する

running 走らせる

saving 蓄える

searching 探す

selecting 選ぶ

sending 送る

setting 設定する

storing 蓄積する

suggesting 示唆する

supplying 供給する

submitting 提出する

transferring 転送する

transmitting 伝送する

updating 更新する

verifying 証明する

writing 書く

US6487538B1のガゼットを読む

1/1 ページ



US 6,487,538 B1

METHOD AND APPARATUS FOR LOCAL ADVERTISING

Amit Gupta, Fremont, Calif. (US); Sriraman Venkataraman, London (United Kingdom); and Geoffrey Baehr, Menlo Park, Calif. (US)

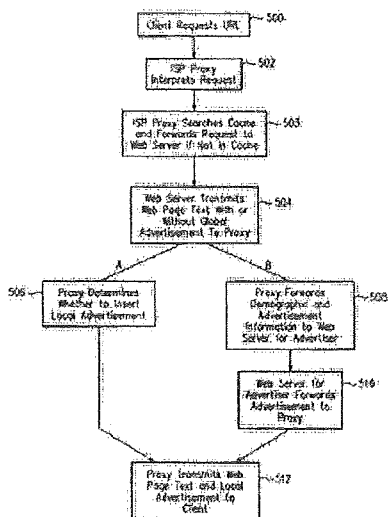
Assigned to Sun Microsystems, Inc., Santa Clara, Calif. (US)

Filed on Nov. 16, 1998, as Appl. No. 9/192,874.

Int. Cl. ⁷ G06F 17/60

U.S. Cl. 705—14

70 Claims



1. A method of advertising using a computer system comprising:
 - obtaining at least one user request at an Internet Service Provider from a known user of said Internet Service Provider, wherein said known user is a client of said Internet Service Provider;
 - obtaining information to be displayed to said known user from a first source, wherein said information to be displayed comprises information obtained in response to said at least one user request;
 - maintaining a history of all said information obtained in response to said at least one user request by said known user;
 - developing profile information relating to said known user from said history of all said information obtained in response to said at least one user request;
 - obtaining a first advertisement from said first source;
 - associating said first advertisement with said information to be displayed, wherein said associating said first advertisement is performed by said Internet Service Provider;
 - transmitting said information to be displayed to said known user;
 - transmitting said first advertisement to an advertisement slot of said known user;
 - said Internet Service Provider using said profile information for negotiating a cost for and selling said advertisement slot for at least one second advertisement to a second source without intervention from said known user;
 - said Internet Service Provider obtaining said at least one second advertisement from said second source;
 - associating said at least one second advertisement with said information to be displayed, wherein said associating said at least one second advertisement is performed by said Internet Service Provider;
 - transmitting said at least one second advertisement to said advertisement slot.

<http://www.uspto.gov/web/patents/patog/week48/OG/html/1264-4/US0648753...> 2003/04/04

上記の概要記述(クレーム第1項)を、モジュールに分割して読んでみます

2.

A method of advertising

using a computer system

comprising:

(1)

obtaining at least one user request

at an Internet Service Provider

from a known user

of said Internet Service Provider,

wherein

said known user

is

a client

of said Internet Service Provider;

(2)

obtaining information

to be displayed to said known user

from a first source,

wherein

said information to be displayed

comprises

information obtained in response

to said at least one user request;

1.

広告する方法

＜コンピュータシステムを使っ

ての
以下で構成する:

(1)

少なくともひとつのユーザー要求を獲得する

＜インターネットサービスプロバイダー側で

＜既知のユーザーから

＜上記のサービスプロバイダーにとって

そこにおいて

上記既知のユーザー

は

お客である

＜上記サービスプロバイダーの

(2)

情報を獲得する

＜上記既知のユーザーに表示されるべき

＜第一のソースから

そこにおいて

表示される上記情報は

構成する

応答で獲得された情報を

＜上記の少なくとも一人のユーザー要求との

- (3)
maintaining a history of all said information
obtained in response
to said at least one user request
by said known user;
- (4)
developing profile information
relating to said known user
from said history of all said information
obtained in response
to said at least one user request;
- (5)
obtaining a first advertisement
from said first source;
- (6)
associating said first advertisement
with said information to be displayed,
wherein
said associating said first advertisement
is performed
by said Internet Service Provider;
- (7)
transmitting said information
to be displayed to said known user;
- (8)
transmitting said first advertisement
to an advertisement slot of said known user;

(3)

上記情報のすべての履歴を維持する

＜応答で獲得された

＜上記の少なくともひとつのユーザー要求との

＜上記既知のユーザーからの

(4)

プロフィール情報を展開する

＜上記既知のユーザーに関する

＜上記情報のすべての上記履歴から

＜応答で獲得された

＜上記の少なくともひとつの要求との

(5)

最初の広告を獲得する

＜上記第一のソースからの

6)

上記最初の広告を関連付ける

＜表示されるべき上記情報と

そこにおいて

上記最初の広告との関連付けは

実行される

上記インターネットサービスプロバイダーによって

(7)

上記情報を伝送する

＜上記既知のユーザーにおいて表示されるべき

(8)

上記最初の広告を伝送する

＜上記既知のユーザーの広告スロットに

said Internet Service Provider
using said profile information
for negotiating a cost for
and selling said advertisement slot
for at least one second advertisement
to a second source
without intervention from said known user;

said Internet Service Provider
obtaining said at least one second advertisement
from said second source;

(9)

associating said at least one second **advertisement**
with said information to be displayed,
wherein

said associating
said at least one second advertisement
is performed

by said Internet Service Provider;

(10)

transmitting said at least one second **advertisement**
to said advertisement slot.

上記サービスプロバイダー

＜上記プロフィール情報を利用する

＜コストを交渉するために

＜および上記広告スロットを売る

＜少なくともひとつの第二の広告において

＜第二のソースへの

＜上記既知のユーザーからの介入無しに

上記サービスプロバイダー

＜上記の少なくともひとつの第二の広告を獲得する

＜上記第二のソースから

9)

上記少なくともひとつの第二の広告を関連付ける

＜表示されるべき上記情報と

そこにおいて

上記関連付け

上記少なくともひとつの第二の広告との

実行される

上記サービスプロバイダーによって

(10)

上記少なくともひとつの第二の広告を伝送する

上記広告スロットに

- * 上のように、この概要は10個の「何々する」で構成されています。
- * しかし、これだけを読んでも、この発明の概要を理解するのは難しいと思われます。なんとなく、漠然とはわかりますが。
- * ガゼットの利用は、対象の特許が自分の仕事、プロジェクト、専門分野に関係するかどうか、あるいは興味深いものかどうかを、ザッとチェックすることにあると思われますので、素早くおよそを読み取れば良しとします。
- * 「said」は特許明細書の中の「claim 特許請求項」で頻繁に使われる常用の言い回しです。既に言及した事柄であることを明記するために使われます。
- * ガゼットの記述の仕方は、色々ありますので、以下でいくつか見ていきたいと
思います。



US006487538B1

(12) **United States Patent**
Gupta et al.(10) **Patent No.:** **US 6,487,538 B1**
(45) **Date of Patent:** **Nov. 26, 2002**(54) **METHOD AND APPARATUS FOR LOCAL ADVERTISING**(75) Inventors: **Amit Gupta**, Fremont, CA (US);
Sriraman Venkataraman, London
(GB); **Geoffrey Baehr**, Menlo Park, CA
(US)(73) Assignee: **Sun Microsystems, Inc.**, Santa Clara,
CA (US)(*) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this
patent is extended or adjusted under 35
U.S.C. 154(b) by 0 days.(21) Appl. No.: **09/192,874**(22) Filed: **Nov. 16, 1998**(51) Int. Cl.⁷ **G06F 17/60**(52) U.S. Cl. **705/14; 709/219**(58) Field of Search **705/14; 709/219,**
709/218(56) **References Cited****U.S. PATENT DOCUMENTS**

5,305,195 A	*	4/1994	Murphy	705/14
5,347,632 A	*	9/1994	Filepp et al.	705/14
5,530,759 A		6/1996	Braudaway et al.	
5,544,302 A		8/1996	Nguyen	
5,721,827 A	*	2/1998	Logan et al.	705/14
5,724,521 A	*	3/1998	Dedrick	705/14
5,737,619 A	*	4/1998	Judson	705/14
5,740,252 A		4/1998	Minor et al.	
5,740,549 A	*	4/1998	Reilly et al.	705/14
5,754,938 A		5/1998	Herz et al.	
5,761,662 A		6/1998	Dasan	
5,794,210 A	*	8/1998	Goldhaber et al.	705/10
5,802,320 A		9/1998	Baehr et al.	
5,848,397 A	*	12/1998	Marsh et al.	705/14
5,855,008 A	*	12/1998	Goldhaber et al.	705/10
5,878,231 A		3/1999	Baehr et al.	
5,884,025 A		3/1999	Baehr et al.	
5,905,800 A		5/1999	Moskowitz et al.	

(List continued on next page.)

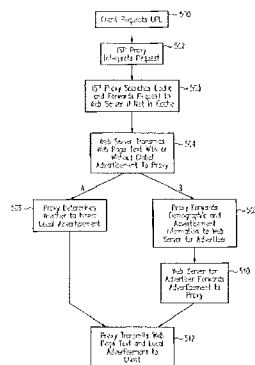
FOREIGN PATENT DOCUMENTSEP 0749081 A1 * 10/1996
WO WO9707656 * 3/1997
WO WO9834189 * 6/1998**OTHER PUBLICATIONS**

DoubleClick, Inc., "DoubleClick DART Selected by Asia-Pacific's Premier Advertising Agencies," DoubleClick—The Global Internet Advertising Solutions Company, {http://www.doubleclick.com} (visited Sep. 12, 2000).

(List continued on next page.)

Primary Examiner—Kyle J. Choi
Assistant Examiner—Romain Jeanty(74) *Attorney, Agent, or Firm*—Gunnison, McKay & Hodgson, L.L.P.; Philip J. McKay(57) **ABSTRACT**

A method and apparatus for local advertising. Internet Service Providers (ISPs) or proxies owned by an ISP insert advertisements transmitted from a web host to a client. The advertisement may be stored in the proxy's cache or may be retrieved from a web server for an advertiser. By providing the ISP with the ability to insert the advertisement, advertisements appear on small web sites that do not normally attract advertisers. Additionally, due to the number of advertisements placed by an ISP, small advertisers may have their advertisement appear in connection with frequently used web sites. One or more embodiments of the invention provide for an ISP to collect and store demographic information such as the user's age, residence, credit history, etc. Additionally, stored information may include web sites the user has accessed, time spent on each web site, and any searches performed by the user. The profile information may be utilized by the proxy to conduct targeted advertising and to associate a cost with certain demographic information. The profile information may be evaluated by the ISP for advertisement insertion. Alternatively, the profile information may be forwarded to an advertiser or advertising agency that evaluates and forwards back an advertisement for the proxy to transmit to the user.

70 Claims, 5 Drawing Sheets

Abstract をモジュールに分けて読みます

A method and apparatus
for local advertising.

(1)

Internet Service Providers (ISPs)

or **proxies** owned by an ISP

insert

advertisements

transmitted from a web host to a client.

(2)

The advertisement

may be stored

in the proxy's cache

or **may be retrieved**

from a web server

for an advertiser.

(3)

By providing the ISP

with the ability to insert the advertisement,

advertisements

appear

on small web sites

that do not normally attract advertisers.

方法と装置

＜ローカルな広告のための

(1)

インターネットサービスプロバイダー(ISP)

あるいは ISP 所有のプロキシが

挿入する

広告を

＜ウェブホストからクライアントへ伝送された

(2)

広告は

蓄積される

＜プロキシのキャッシュに

あるいは取り出される

＜ウェブサーバーから

＜広告主のために

(3)

ISP に提供することにより

＜広告を挿入する実行力を

広告は

現れる

＜小さなウェブサイトに

＜通常広告主を惹きつけない

* 文章の内容を的確に素早く捉える支援として、骨格の部分を太字(ボールド)にしてあります。

(4)

Additionally,
due to the number of advertisements
placed by an ISP,
small advertisers
may have
their advertisement appear
in connection with frequently used web sites.

(5)

One or more embodiments of the invention
provide for an ISP
to collect and store demographic information
such as the user's age, residence, credit history, etc.

(6)

Additionally,
stored information
may include
web sites the user has accessed,
time spent on each web site,
and any **searches** performed by the user.

(7)

The profile information
may be utilized by the proxy
to conduct targeted advertising
and to associate a cost
with certain demographic information.

(4)

更に

広告の数のおかげで

＜ISPによって出された

小さな広告主は

持てるだろう

彼らの広告が現れるということを

＜頻繁に利用されるウェブサイトとの関係において

(5)

本発明のひとつあるいはそれ以上の実施例は

ISPに提供する

人口統計的情報を集め蓄積することを

＜例えば、ユーザーの年齢、住所、クレジットの履歴など

(6)

更に

蓄積された情報は

含むだろう

ユーザーがアクセスしたウェブサイト、

それぞれのウェブサイトで費やした時間、

ユーザーによって実行された色々な検索を

(7)

プロフィール情報は

プロキシによって利用されるだろう

ねらいを定めた広告を導くために

およびコストを関連付けるために

＜ある種の人口統計的情報との関係において

(8)

**The profile information
may be evaluated by the ISP**
for advertisement insertion.

(9)

Alternatively,
**the profile information
may be forwarded
to an advertiser or advertising agency**
that evaluates
and forwards back an advertisement for the proxy
to transmit to the user.

(8)

プロフィール情報は
ISP によって評価されるだろう
挿入された広告のために

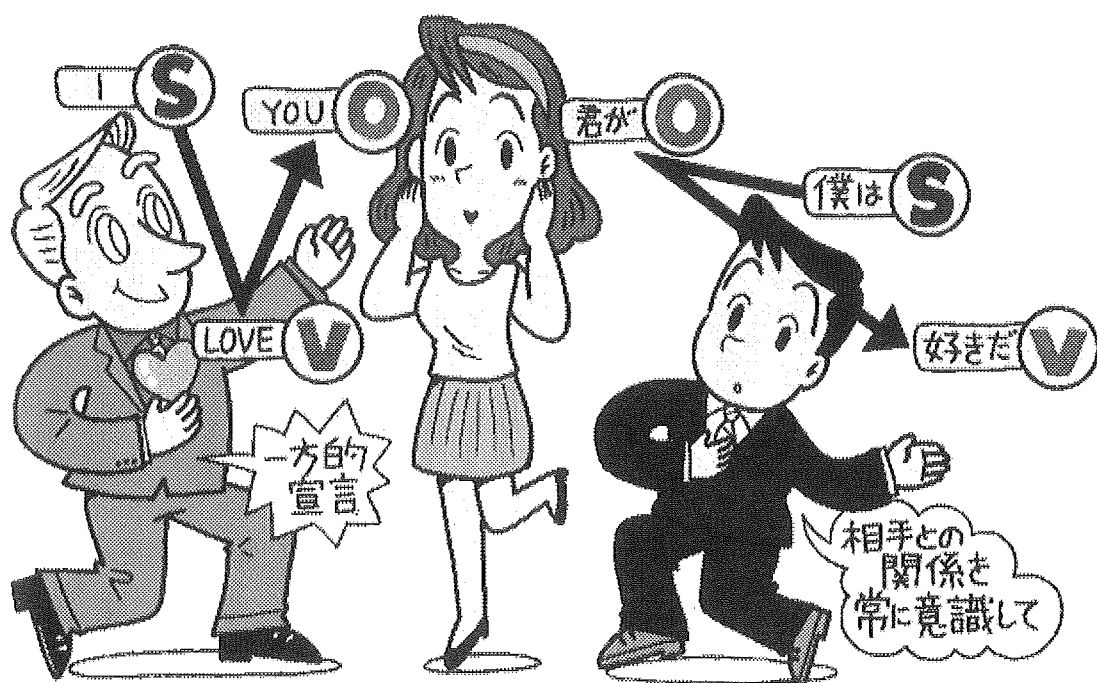
(9)

それとは別に
プロフィール情報は
渡されるだろう
広告主にあるいは広告代理店に
く彼は評価し
くそして広告をプロキシに戻す
くユーザーに伝送するために

以上

はじめに：英語はむずかしい？

SVO と SOV



US6470324B1のガゼットを読む

1/1 ページ



US 6,470,324 B1

DEALER INVENTORY MANAGEMENT SYSTEM

Trevor A. Brown, West Bloomfield, Mich. (US); John M. Troha, Ortonville, Mich. (US); David M. Wolenberg, Auburn Hills, Mich. (US); and Paul L. Berrigan, Jr., Farmington Hills, Mich. (US)

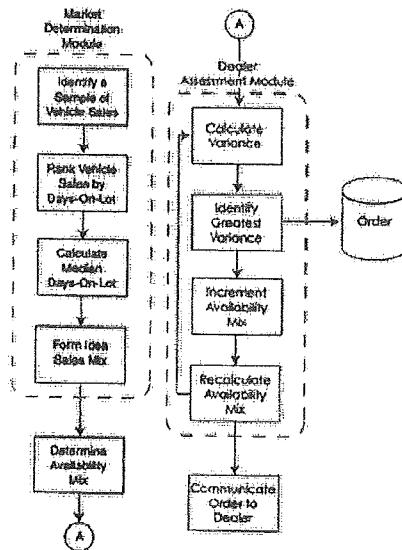
Assigned to DaimlerChrysler Corporation, Auburn Hills, Mich. (US)

Filed on Feb. 19, 1999, as Appl. No. 9/253,477.

Int. Cl. G06F 17/60

U.S. Cl. 705—28

12 Claims



1. A computer-implemented method for recommending which types of vehicles a dealer should order from an automotive manufacturer, comprising the steps of:
 - determining a preferred sales mix of vehicles for the dealer based on a plurality of vehicle sales made in the dealer's local market and the length of time that it took to make said plurality of vehicles sales;
 - determining a mix of vehicles available to the dealer;
 - calculating at least one variance between said preferred said mix and said mix of vehicles available to the dealer; and
 - formulating a recommended order for the dealer based on said at least one variance.

モジュールに分割して読みます

1.

**A computer-implemented method
for recommending**

which types of vehicles

a dealer should order

from an automotive manufacturer,

comprising the steps of:

- **(1)determining a preferred sales mix of vehicles**
for the dealer
based on
a plurality of vehicle sales
made in the dealer's local market
and the length of time
that
it took to make
said plurality of vehicles sales;
- **(2)determining a mix of vehicles**
available to the dealer;
- **(3)calculating at least one variance**
between
said preferred said mix
and said mix of vehicles
available to the dealer;
- and
- **(4)formulating a recommended order**
for the dealer
based on said at least one variance.

1.

コンピュータを組み込んだ方法

推奨するための

自動車のどのタイプを

販売代理店は注文すべきか

自動車製造業者に対して

以下のステップで構成する

(1)自動車の望ましい販売組み合わせを決定する

＜販売代理店にとっての

＜以下に基づいての

複数の自動車販売に

＜販売代理店の地域市場で達成された

および時間の長さに

すなわち

＜実現するのに要した

＜上記の複数の自動車販売に

(2)自動車の組み合わせを決定する

＜販売代理店が入手可能な

(3)少なくともひとつの可変条件を計算する

＜以下の間の

上記望ましい上記組み合わせと

自動車の上記組み合わせ

＜販売代理店が入手可能な

および

(4)推奨されるべき注文を形成する

＜販売代理店にとって

＜上記の少なくともひとつの可変条件に基づいて

一般から具体へ、具体から一般へ





US006470324B1

(12) United States Patent
Brown et al.**(10) Patent No.: US 6,470,324 B1**
(45) Date of Patent: Oct. 22, 2002**(54) DEALER INVENTORY MANAGEMENT SYSTEM****(75) Inventors:** Trevor A. Brown, West Bloomfield;
John M. Troha, Ortonville; David M.
Wolenberg, Auburn Hills; Paul L.
Berrigan, Jr., Farmington Hills, all of
MI (US)**(73) Assignee:** DaimlerChrysler Corporation, Auburn
Hills, MI (US)**(*) Notice:** Subject to any disclaimer, the term of this
patent is extended or adjusted under 35
U.S.C. 154(b) by 0 days.**(21) Appl. No.:** 09/253,477**(22) Filed:** Feb. 19, 1999**(51) Int. Cl.⁷** **G06F 17/60****(52) U.S. Cl.** **705/28; 705/8****(58) Field of Search** **705/28, 22, 7,**
705/8, 10**(56) References Cited****U.S. PATENT DOCUMENTS**

4,783,740 A 11/1988 Ishizawa et al.
 4,887,208 A 12/1989 Schneider et al.
 5,216,594 A 6/1993 White et al.
 5,299,115 A 3/1994 Fields et al.
 5,315,509 A 5/1994 Natarajan
 5,381,517 A * 1/1995 Thorndike et al. 395/61
 5,450,317 A * 9/1995 Lu et al. 364/402
 5,461,699 A * 10/1995 Arhavi et al. 395/23
 5,570,291 A 10/1996 Dudle et al.
 5,712,985 A 1/1998 Lee et al.
 5,764,543 A * 6/1998 Kennedy 364/578
 5,765,143 A 6/1998 Sheldon et al.
 5,771,172 A 6/1998 Yamamoto et al.
 5,953,707 A * 9/1999 Huang et al. 705/10

6,032,125 A * 2/2000 Ando 705/10
 6,119,933 A * 9/2000 Wong et al. 235/380
 6,151,582 A * 11/2000 Huang et al. 705/8
 6,167,380 A * 12/2000 Kennedy et al. 705/10
 6,321,207 B1 * 11/2001 Ye 705/8
 6,341,269 B1 * 1/2002 Dulaney et al. 705/22
 6,351,734 B1 * 2/2002 Lautzenheiser et al. 705/8

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

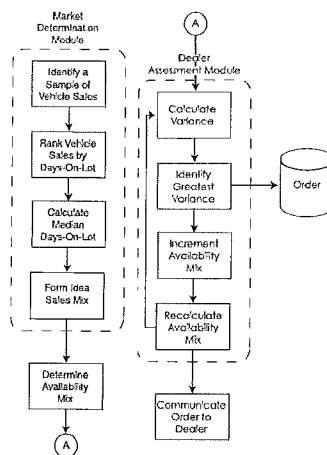
JP 63-180452 * 7/1988 705/8
 JP 11007482 * 1/1999 705/28
 SU 1443007 * 12/1988 705/8

OTHER PUBLICATIONSBohn, Back on Track: Lumina gains fleet ground despite
Taurus push.*

* cited by examiner

Primary Examiner—Robert P. Olszewski*Assistant Examiner*—Michael Cuff**(74) Attorney, Agent, or Firm**—Ralph E. Smith**(57) ABSTRACT**

A dealer inventory management system is provided for recommending which types of vehicles a dealer should order from the automotive manufacturer. The computer-implemented system includes a vehicle sales data structure for storing vehicle sales information, a dealer data structure for storing dealer information, and a vehicle availability data structure for storing which vehicles are available to each dealer. A market determination module accesses the vehicle sales and dealer data structures to determine an ideal sales mix of vehicles for each dealer based upon a sampling of vehicle sales made in the dealer's local market. A dealer assessment module then accesses the vehicle availability data structure to formulate a recommended order for each dealer by comparing the dealer's ideal sales mix to the mix of vehicles available to that dealer.

12 Claims, 14 Drawing Sheets

このパテントの Abstract(概要)を読んでもみます

(1)

A dealer inventory management system is provided

for recommending

which types of vehicles

a dealer should order

from the automotive manufacturer.

(2)

The computer-implemented system includes

— **a vehicle sales data structure**

for storing vehicle sales information,

— **a dealer data structure**

for storing dealer information,

and

— **a vehicle availability data structure**

for storing

which vehicles are available to each dealer.

(3)

A market determination module

accesses

the vehicle sales and dealer data structures

to determine an ideal sales mix of vehicles

for each dealer

based upon a sampling of vehicle sales

made in the dealer's local market.

(4)

A dealer assessment module

then accesses

the vehicle availability data structure

to formulate a recommended order for each dealer

by comparing

the dealer's ideal sales mix

to the mix of vehicles available to that dealer.

(1)

販売代理店の在庫経営管理システムが
提供される

＜推奨するために

自動車のどのタイプを

販売代理店は注文すべきか

＜自動車の製造業者に対して（注1）

(2)

コンピュータが組み込まれたシステムは

（以下を）含む

自動車販売データ構造

＜自動車販売情報を蓄積するための

販売代理店データ構造

＜販売代理店情報を蓄積するための

および

自動車入手可能データ構造

＜蓄積するための

＜各販売代理店にとってどの自動車が入手可能かを

(3)

市場判定モジュールは

（以下に）アクセスする

自動車販売および販売代理店データ構造に

＜自動車の理想的な販売組み合わせを決定するために

＜それぞれの販売代理店にとっての

＜自動車販売のサンプリングに基づいて

＜販売代理店の地域市場で達成された

(4)

販売代理店評価モジュールは

次いで（以下に）アクセスする

自動車入手可能性データ構造に

＜各販売代理店にとって推奨される注文を形成するために

＜比較するために

＜販売代理店にとって理想的な販売組み合わせと

＜その販売代理店が入手可能な自動車の組み合わせを

（注1）

「order from」について：誰々に注文を出す、という日本語感覚から見れば「from 何々から」はしっくり来ませんが、ここでの意味は「自動車メーカーから取り寄せるべく注文を出す」ということになり、従って「from」が使われています。



US6470324B1 のガゼットを読む

A 発明の方法(method)概要を読む ガゼット読解(3)

1/1 ページ



US 6,535,817 B1

METHODS, SYSTEMS AND COMPUTER PROGRAM PRODUCTS FOR GENERATING WEATHER FORECASTS FROM A MULTI-MODEL SUPERENSEMBLE

Tiruvallam N. Krishnamurti, Tallahassee, Fla. (US)

Assigned to The Florida State Research Foundation, Tallahassee, Fla. (US)

Filed on Nov. 13, 2000, as Appl. No. 9/712,072.

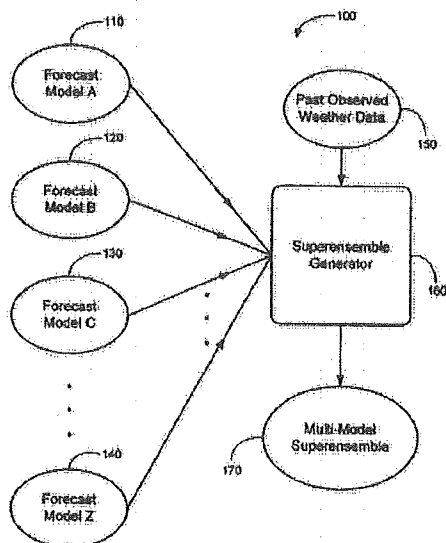
Claims priority of provisional application 60/164628, filed on Nov. 10, 1999.

7

Int. Cl. G06F169/00

U.S. Cl. 702—3

29 Claims



1. A method for generating an accurate weather forecast model, comprising:
 - collecting historical forecast information from a plurality of weather models, wherein the historical forecast information includes at least one predicted weather component, and wherein the historical forecast information corresponds to a past period of time;
 - accumulating observed weather data, wherein the observed weather data corresponds to a plurality of known weather values, wherein at least one known weather value of the plurality of known weather values corresponds to the at least one predicted weather component, and wherein the observed weather data corresponds to the past period of time;
 - comparing the historical forecast information to the observed weather data to determine the historical performance of each weather model of the plurality of weather models, and
 - generating a multi-model superensemble of the weather models, wherein the multi-model superensemble is based upon the historical performance of each weather model of the plurality of weather models.

モジュールに分割して読みます

1.

A method

for generating an accurate weather forecast model,

comprising:

— **(1)collecting**

historical forecast information

from a plurality of weather models,

wherein

the historical forecast information

includes

at least one predicted weather component,

and wherein

the historical forecast information

corresponds

to a past period of time;

1.

方法

＜正確な天気予報モデルを生成するための
以下で構成する

(1)集める

これまでの予報情報を

＜天候モデルの複数から

そこにおいて

これまでの予報情報は

含む

少なくとも一つの予報された天候コンポーネントを

及びそこにおいては

これまでの予報情報は

対応する

過去のある期間に

— (2) **accumulating**

observed weather data,
wherein

the observed weather data
corresponds

to a plurality of known weather values,
wherein

at least one known weather value

of the plurality of known weather values
corresponds

to the at least one predicted weather component,
and wherein

the observed weather data
corresponds

to the past period of time;

(2) 積み重ねる

観測された天候データを

そこにおいて

観測された天候データは

対応する

既知の天候評価値に

そこにおいて

少なくとも一つの既知の天候評価値は

＜既知の天候評価値の複数の中の

対応する

少なくとも一つの予報された天候コンポーネントに

及びそこにおいて

観測された天候データは

対応する

過去のある期間に

— (3) **comparing**

the historical forecast information

to the observed weather data

to determine the historical performance

of each weather model

of the plurality of weather models,

and

— (4) **generating**

a multi-model superensemble

of the weather models,

wherein

the multi-model superensemble

is based

upon the historical performance

of each weather model

of the plurality of weather models.

(3) 比べる

これまでの予報情報を

観測された天候データと

これまでの実施を判定するために

＜それぞれの天候モデルにおける

＜天候モデルの複数の中からの

及び

(4) 生成する

マルチモデルのスーパーアンサンブル(組み合わせ)を

＜天候モデルの

そこにおいて

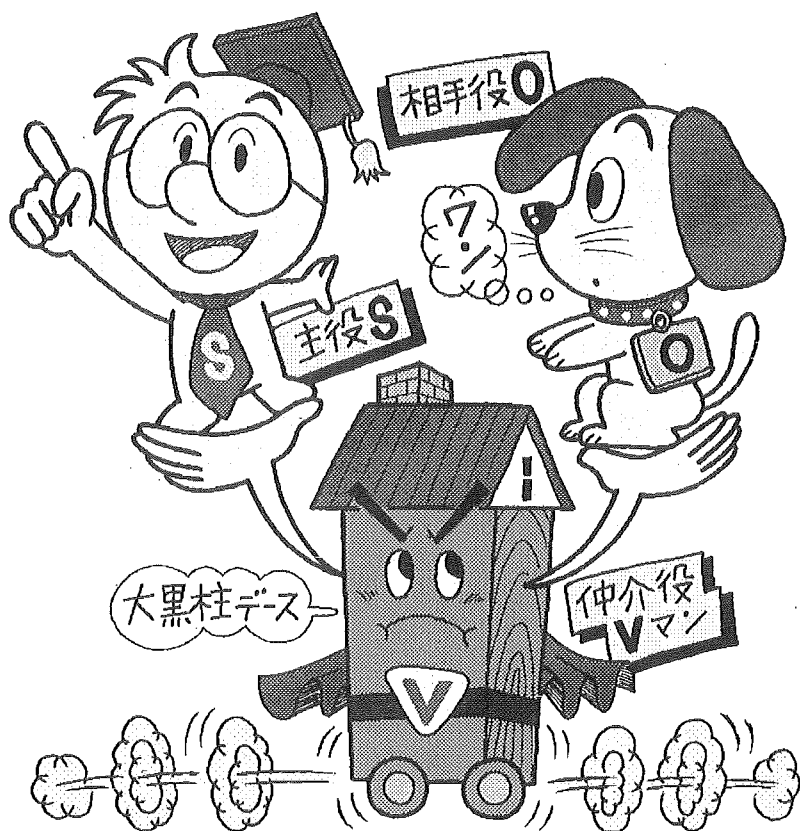
マルチモデルスーパーアンサンブルは

以下に拠る

これまでの実施に

＜それぞれの天候モデルにおける

＜天候モデルの複数の中から





US006535817B1

(12) **United States Patent**
Krishnamurti

(10) **Patent No.:** **US 6,535,817 B1**
(45) **Date of Patent:** **Mar. 18, 2003**

(54) **METHODS, SYSTEMS AND COMPUTER PROGRAM PRODUCTS FOR GENERATING WEATHER FORECASTS FROM A MULTI-MODEL SUPERENSEMBLE**

(75) Inventor: **Tiruvallam N. Krishnamurti,**
Tallahassee, FL (US)

(73) Assignee: **The Florida State Research Foundation,** Tallahassee, FL (US)

(*) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.

(21) Appl. No.: **09/712,072**

(22) Filed: **Nov. 13, 2000**

Related U.S. Application Data

(60) Provisional application No. 60/164,628, filed on Nov. 10, 1999.

(51) Int. Cl.⁷ **G06F 169/00**

(52) U.S. Cl. **702/3**

(58) Field of Search **702/3, 4, 2; 342/26; 703/2, 6; 706/931**

(56) References Cited

PUBLICATIONS

Krishnamurti et al., "Improved Weather and Seasonal Cli-

mate Forecasts from Multimodel Superensemble", Science, vol. 285 No. 5433, Sep. 3, 1999, pp 1548-1550.*

* cited by examiner

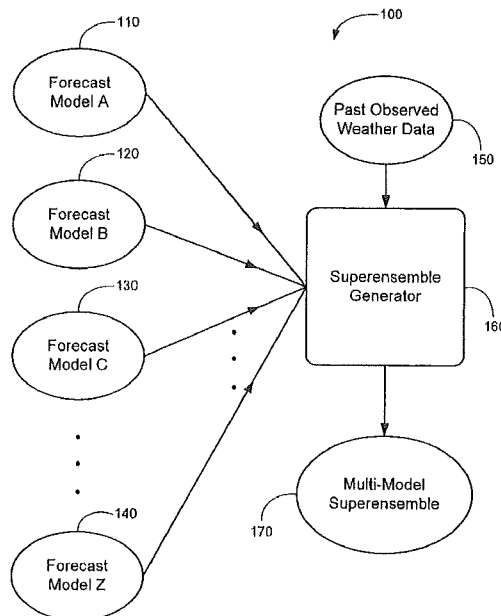
Primary Examiner—Donald E. McElheny, Jr.

(74) Attorney, Agent, or Firm—Sutherland Asbill & Brennan LLP

(57) ABSTRACT

A superensemble is developed using a plurality of forecasts from a variety of weather and climate models. Along with observed analysis fields, these forecasts are used to derive statistics on the past behavior of the models. These statistics, combined with future forecasts of the models, enables the construction of a superensemble forecast. More specifically, given a set of past model forecasts, the present invention uses a multiple regression technique to regress the model forecasts against observed fields. Least-squares minimization of the difference between the model and the analysis field is used to determine the weights of each model component at any geographic location and vertical level. Therefore, the superensemble generates a model that combines the historical performance of forecasting data from multiple models at a large number of geographic areas or regions. Furthermore, the superensemble model can combine the historical performance of multiple models in forecasting one weather condition at any geographic location.

29 Claims, 5 Drawing Sheets



このパテントの Abstract(概要)を読んでもみます

(1) **A superensemble is developed**

*using a plurality of forecasts
from a variety of weather and climate models.*

(2) *Along with* observed analysis fields,

**these forecasts are used
to derive statistics**
on the past behavior of the models.

(3) **These statistics,**

combined with future forecasts of the models,
enables the construction of a superensemble forecast.

(4) More specifically,

given a set of past model forecasts,
the present invention
uses a multiple regression technique
to regress the model forecasts
against observed fields.

(1) スーパーアンサンブルが開発されている

＜予報の複数を用いて

＜天候と気候モデルの多様な中から

(2) 観測された分析分野と共に

それらの予報は用いられる

統計数値から引き出すために

＜モデルの過去の行いからの

(3) それらの統計数値は

＜モデルのこれからの予報と混ぜ合わされ

スーパーアンサンブル予報の構築を可能にする

(4) より特定すれば

＜過去のモデル予報のセットを与えられて

本発明は

複数の回帰技術を用いる

モデル予報を回帰させるために

＜観測された分野に対抗して

(5) Least-squares minimization of the difference

between the model and the analysis field

is used to determine

the weights of each model component

at any geographic location and vertical level.

(6) Therefore,

the superensemble generates a model

that combines

the historical performance of forecasting data

from multiple models

at a large number of geographic areas or regions.

(7) Furthermore,

the superensemble model

can combine

the historical performance of multiple models

in forecasting one weather condition

at any geographic location.

(5) 最小2乗法による差異の最小化が

＜モデルと分析分野の間の

判定するために用いられる

各モデルコンポーネントの重み付けを

＜いかなる地理的位置及びいかなる垂直レベルにおいても

(6) それゆえ

スーパーアンサンブルはモデルを生成する

＜そのモデルは混ぜ合わせる

＜予報データのこれまでの実施を

＜複数のモデルから取りだされた

＜地理的エリアあるいは地域の多数に位置する

(7) さらに

スーパーアンサンブルモデルは

混ぜ合わせることができる

複数のモデルのこれまでの実施を

一つの天候状況の予報の中に

＜どこの地理的位置においても

以上



US6529831B1のガゼットを読む

B 発明の装置、システム 概要を読む ガゼット読解(4)

1/1 ページ



US 6,529,831 B1

EMERGENCY VEHICLE LOCATOR AND PROXIMITY WARNING SYSTEM

Gordon James Smith, Rochester, Minn. (US); and George Willard Van Leeuwen, Rochester, Minn. (US)

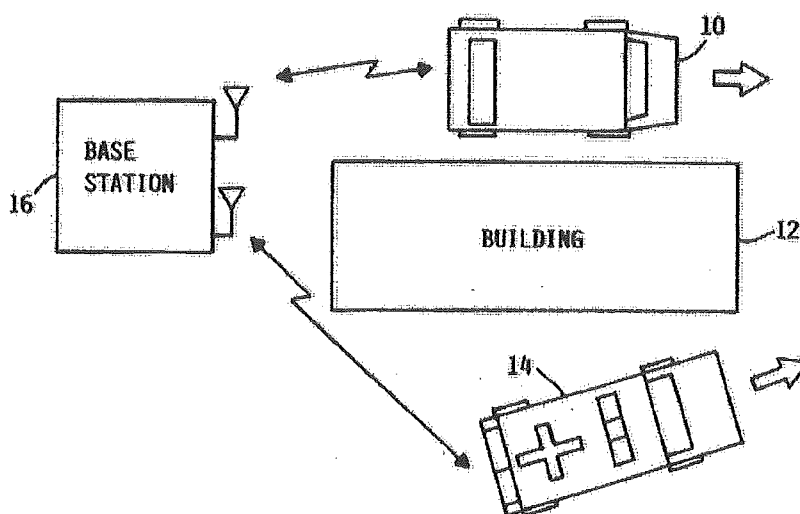
Assigned to International Business Machines Corporation, Armonk, N.Y. (US)

Filed on Jun. 21, 2000, as Appt. No. 9/598,817.

Int. Cl. ⁷ G08G 1/123

U.S. Cl. 701—301

22 Claims



1. A system for alerting a driver of a first vehicle of an approaching emergency vehicle, said first and emergency vehicles being land vehicles for operation on public streets, said system comprising:
 - a navigation information system in said first vehicle providing first vehicle navigation information including geographic position, direction and speed of said first vehicle;
 - a navigation information system in said emergency vehicle providing emergency vehicle navigation information including geographic position, direction and speed of said emergency vehicle;
 - a transmitter in said emergency vehicle transmitting at least a portion of said emergency vehicle navigation information;
 - a receiver in said first vehicle receiving movement information associated with movement of said emergency vehicle, said movement information including at least a portion of said emergency vehicle navigation information;
 - a processing system in said first vehicle determining a position and direction of said emergency vehicle relative to said first vehicle in response to said first and emergency vehicle navigation information; and
 - a warning system providing a human-perceptible indication in said first vehicle if said processing system determines said first and emergency vehicles are likely to converge within a predetermined proximity of one another;
- wherein said processing system predicts whether said first and emergency vehicles will converge in response to information including a destination point of said emergency vehicle.

1. A system for alerting a driver of a first vehicle
of an approaching emergency vehicle,
said first and emergency vehicles
being land vehicles for operation on public streets,

said system comprising:

- **(1) a navigation information system in said first vehicle**
providing first vehicle navigation information
including
geographic position, direction and speed
of said first vehicle;

1. 第一の車輛の運転者に警戒を呼びかけるシステム

＜緊急車輛の接近について

上記第一車輛と緊急車輛は

公道において使われる地上用の車輛である

上記システムは以下で構成する

(1) 上記第一車輛の中のナビゲーション情報システム

第一車輛のナビゲーション情報を提供するところの

その情報は以下を含む

地理的位置、向かっている方向及び速度

＜上記第一車輛の

- **(2) a navigation information system
in said emergency vehicle**
providing emergency vehicle navigation information
including
geographic position, direction and speed
of said emergency vehicle;
- **(3) a transmitter in said emergency vehicle**
transmitting at least a portion
of said emergency vehicle navigation information;
- **(4) a receiver in said first vehicle**
receiving movement information
associated with movement
of said emergency vehicle,
said movement information
including
at least a portion
of said emergency vehicle navigation information;

(2) ナビゲーション情報システム

＜上記緊急車輦の中の

緊急車輦ナビゲーション情報を提供するところの

その情報は以下を含む

地理的位置、向かっている方向及び速度

＜上記緊急車輦の

(3) 上記緊急車輦の中の伝送装置

少なくとも一部分を伝送するところの

＜上記緊急車輦のナビゲーション情報の

(4) 上記第一車輦の中の受信装置

移動情報を受信するところの

＜動きに伴う

＜上記緊急車輦の

上記移動情報

その情報は以下を含む

少なくとも一部分を

＜上記緊急車輦のナビゲーション情報の

— **(5) a processing system in said first vehicle**
determining a position and direction
of said emergency vehicle
relative to said first vehicle
in response to said first
and emergency vehicle
navigation information;

— **(6) and a warning system**
providing a human-perceptible indication
in said first vehicle
if said processing system determines
said first and emergency vehicles
are likely to converge
within a predetermined proximity of one another;

— **(7) wherein said processing system**
predicts
whether said first and emergency vehicles
will converge in response to information
including a destination point of said emergency vehicle.

(5) 上記第一車両の処理システム

位置と方向を判定するところの

＜上記緊急車両の

＜上記第一車両との関係における位置と方向

＜以下に応答しての

＜上記第一車両と緊急車両のナビゲーション情報に

(6) 警報システム

人間が感知できる指標を提供するところの

＜上記第一車両の中で

もし上記処理システムが判定するなら

上記第一車両と緊急車両が

多分交差するだろうと

互いの、事前に定められた近接値の範囲内で

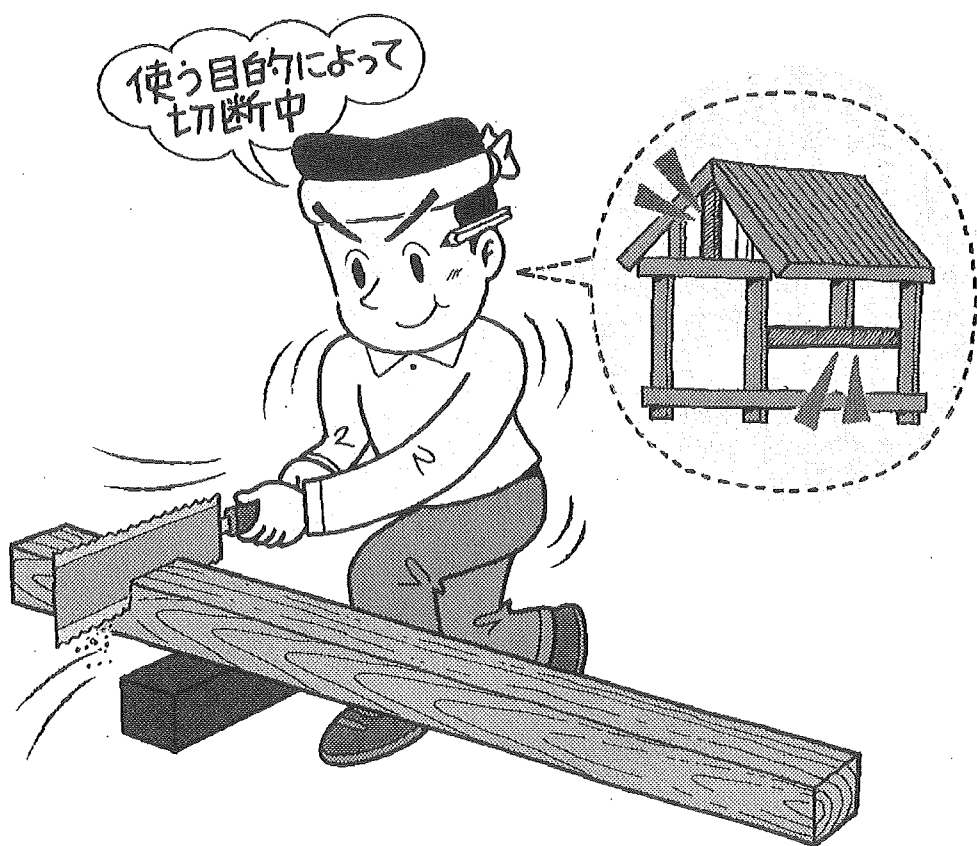
(7) そこにおいて上記処理システムは

予報する

上記第一車両と緊急車両が

情報に応じて交差するかどうか

＜その情報は上記緊急車両の方向地点を含む





US006529831B1

(12) **United States Patent**
Smith et al.

(10) **Patent No.:** **US 6,529,831 B1**
(45) **Date of Patent:** **Mar. 4, 2003**

(54) **EMERGENCY VEHICLE LOCATOR AND PROXIMITY WARNING SYSTEM**

(75) Inventors: **Gordon James Smith**, Rochester, MN (US); **George Willard Van Leeuwen**, Rochester, MN (US)

(73) Assignee: **International Business Machines Corporation**, Armonk, NY (US)

(*) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.

(21) Appl. No.: **09/598,817**

(22) Filed: **Jun. 21, 2000**

(51) Int. Cl.⁷ **G08G 1/123; G08G 7/00; G08G 1/07**

(52) U.S. Cl. **701/301; 701/300; 340/903; 342/455**

(58) Field of Search **701/300, 301, 701/302; 340/903, 902, 905, 988, 901, 435, 436; 342/455, 357.08, 357.09**

(56) **References Cited**

U.S. PATENT DOCUMENTS

3,964,702 A * 6/1976 Lardennois et al. 246/4
4,833,469 A * 5/1989 David 340/901
4,914,434 A * 4/1990 Morgan et al. 340/906
4,965,583 A * 10/1990 Broxmeyer 342/42
5,307,060 A * 4/1994 Prevulsky et al. 340/902
5,311,197 A * 5/1994 Sorden et al. 342/457
5,574,469 A * 11/1996 Hsu 342/455

5,594,432 A * 1/1997 Oliva et al. 340/905
5,835,008 A * 11/1998 Colemere, Jr. 340/439
6,084,508 A * 7/2000 Mai et al. 340/463
6,198,993 B1 * 3/2001 Higashi et al. 701/23
6,218,961 B1 * 4/2001 Gross et al. 340/903
6,223,125 B1 * 4/2001 Hall 701/301
6,275,773 B1 * 8/2001 Lemelson et al. 701/301
6,326,903 B1 * 12/2001 Gross et al. 340/988

* cited by examiner

Primary Examiner—Tan Q. Nguyen

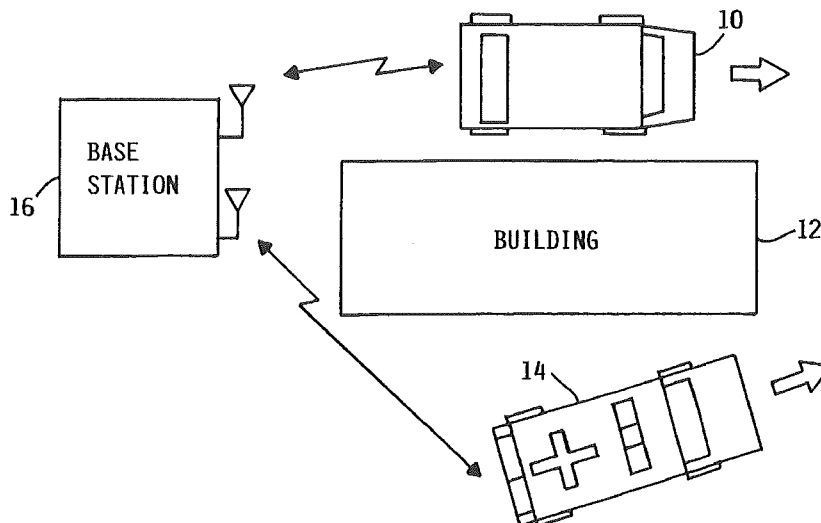
Assistant Examiner—Dalena Tran

(74) *Attorney, Agent, or Firm*—Lawrence D. Maxwell; Roy W. Truelson

(57) **ABSTRACT**

A method and system for alerting a driver of a commercial vehicle or private vehicle, such as a truck or automobile, of an approaching emergency vehicle, such as a police or fire vehicle, and vice versa. The system includes a navigation information system in each vehicle, a transmitter in the second vehicle, a receiver in the first vehicle, a processing system, and a warning system in the first vehicle. Each navigation information system provides data that describe the geographic position and speed of the vehicle. The receiver in the first vehicle receives the navigation information transmitted by the second vehicle. The processor and associated electronics in the first vehicle determines the position and direction of travel of the second vehicle relative to the first vehicle. The warning system in the first vehicle provides a suitable indication to alert the driver if it is determined that the two vehicles are likely to collide.

22 Claims, 5 Drawing Sheets



このパテントの Abstract(概要)を読んでもみます

(1)

A method and system for alerting a driver
of a commercial vehicle or private vehicle,
such as a truck or automobile,
of an approaching emergency vehicle,
such as a police or fire vehicle, and vice versa.

(2)

The system includes
a navigation information system in each vehicle,
a transmitter in the second vehicle,
a receiver in the first vehicle,
a processing system,
and **a warning system** in the first vehicle.

(3)

Each navigation information system
provides data
that describe
the geographic position and speed of the vehicle.

(1)

運転者に警戒を呼びかける方法とシステム

＜商用車両あるいは私用車両の

＜例えばトラックあるいは乗用車

緊急車両が近づいているということを

(例えば警察或いは消防車両、及びその逆でも同じ

(2)

システムは以下を含む

それぞれの車両にナビゲーション情報システム

第二の車両に伝送装置

第一の車両に受信装置

処理システム

第一の車両に警報装置

(3)

それぞれのナビゲーション情報システムは

データを提供する

そのデータは記述する

車両の地理的位置と速度を

地理的

(4)

The receiver in the first vehicle receives the navigation information
transmitted by the second vehicle.

(5)

The processor and associated electronics in the first vehicle determines the position and direction of travel of the second vehicle
relative to the first vehicle.

(6)

The warning system in the first vehicle provides a suitable indication to alert the driver
if it is determined
that the two vehicles are likely to collide.

(4)

第一車輛の受信装置は

受信する

ナビゲーション情報を

＜第二車輛から発信された

(5)

第一車輛の処理装置と関連する電子機器は

判定する

第二車輛の位置と向かっている方向を

＜第一車輛との関係においての

(6)

第一車輛の警報システムは

提供する

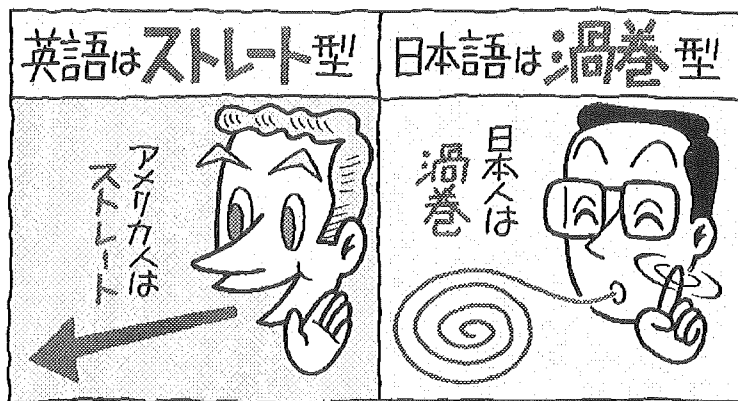
運転者に警戒を与える適切な指示を

＜もしそれが判定すれば

＜2台の車が衝突の恐れありと

*このアブストラクトは極めて単純明快に記述されており好感が持てます。 以上

*もてます



US6512977B1のガゼットを読む

B 発明の装置、システム 概要を読む ガゼット読解 (5)

1/1 ページ



US 6,512,977 B2

METHOD AND DEVICE FOR READING NAVIGATION DATA

Frank Golisch, Braunschweig (Germany); Dieter Kriegel, Adenbüttel (Germany); Thomas Dobberkau, Meine (Germany); and Stefan Sievers, Wasbüttel (Germany)

Assigned to Volkswagen AG, (Germany)

Filed on Jun. 04, 2001, as Appl. No. 9/873,507.

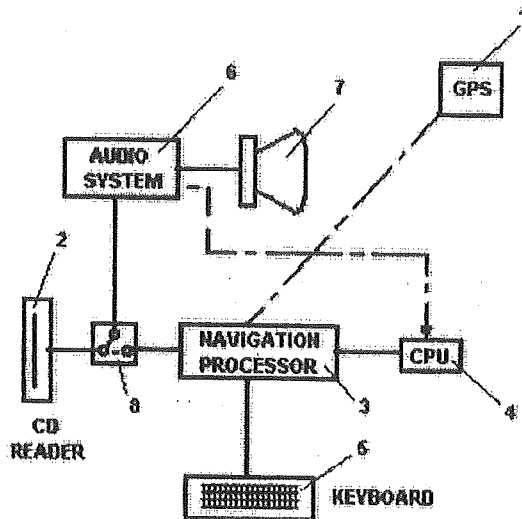
Application 09/873507 is a continuation of application No. PCT/EP99/08549, filed on Nov. 08, 1999.

Prior Publication US 2002/0001260 A1, Jan. 03, 2002

Int. Cl. ⁷ G01C 21/34

U.S. Cl. 701—207

5 Claims



4. A navigation system for a motor vehicle, comprising:
- a position sensor for providing navigation data representing the current location of said motor vehicle;
 - a compact disk reader reading map data disks and audio disks;
 - an output device for displaying directions;
 - an audio system arranged to receive audio disk signals from said compact disk reader;
 - a data processor and a controllable switch, wherein said switch can be set in order to pass information from said compact disk reader to said data processor and to pass information from compact disk reader to the audio system, wherein said data processor is arranged to receive map data from said compact disk reader, and said navigation data from said position sensor and provide detailed directions to a selected destination on said output device while said compact disk reader supplies said map data, wherein said processor is further arranged to compute and store coordinates of said selected destination and to provide said output device with simplified directions specifying the direction of said selected destination while said compact disk reader supplies said audio signals to said audio system.

モジュールに分割して読みます

4.

A navigation system for a motor vehicle,

comprising:

- **(1) a position sensor**
*for providing navigation data
representing the current location
of said motor vehicle;*
- **(2) a compact disk reader**
reading map data disks and audio disks;
- **(3) an output device**
for displaying directions;
- **(4) an audio system**
*arranged to receive audio disk signals
from said compact disk reader;*

4.

自動車向けのナビゲーションシステム

以下で構成する

(1) 位置センサー

＜ナビゲーションデータを提供するための

＜そのデータは現在の位置を表している

＜上記自動車の

(2) コンパクトディスク読み取り装置

＜地図データディスクとオーディオディスクを読むところの

(3) アウトプット装置

＜指示を表示するための

(4) オーディオシステム

＜オーディオディスク信号を受信するために配備された

＜上記コンパクトディスク読み取り装置から

(5) a data processor

(6) and a controllable switch,

wherein

said switch can be set

in order to pass information

from said compact disk reader

to said data processor

and to pass information

from compact disk reader

to the audio system,

wherein

said data processor

is arranged to receive map data

from said compact disk reader,

and said navigation data

from said position sensor

and provide

detailed directions

(5)データプロセサー

(6)制御(操作)できるスイッチ

そこにおいて

上記スイッチはセットされうる

＜情報を通すために

＜上記コンパクトディスク読み取り装置から

＜上記データプロセサーへ

及び、情報を通すために

＜コンパクトディスク読み取り装置から

＜オーディオシステムへ

そこにおいて

上記データプロセサーは

地図データを受信するために配備される

＜上記コンパクトディスク読み取り装置から

及び、上記ナビゲーションデータ

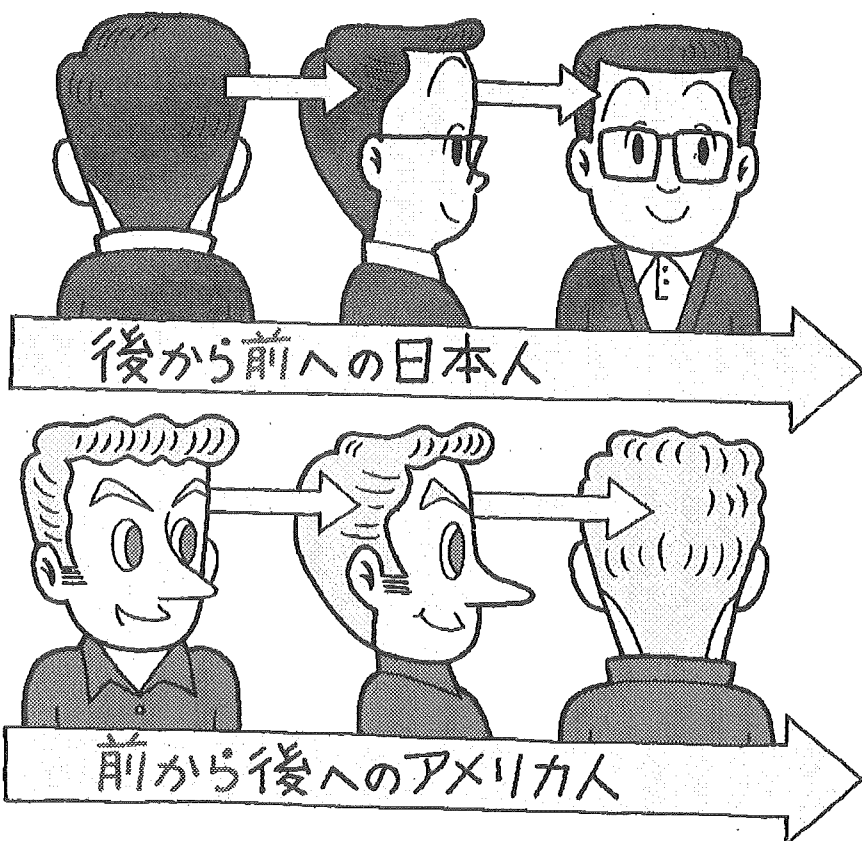
＜上記位置センサーからの

及び、提供する * 文章上不備があります(provides)

詳細の指示を

to a selected destination
on said output device
while
said compact disk reader
supplies said map data,
wherein
said processor is further arranged
to compute and store
coordinates of said selected destination
and to provide
said output device
with simplified directions
specifying the direction
of said selected destination
while
said compact disk reader
supplies
said audio signals to said audio system.

選ばれた目的地に至るための
＜上記アウトプット装置の上に
一方
上記コンパクトディスク読み取り装置は
上記地図データを供給する
そこにおいて
上記プロセッサはさらに配備される
＜計算し蓄積するために
上記選択された目的地の座標を
＜そして提供するために
上記アウトプット装置を
＜単純化された指示と共に
＜方向を特定しながら
＜上記選択された目的地の
一方で
上記コンパクトディスク読み取り装置は
供給する
上記オーディオ信号を上記オーディオシステムへ





US006512977B2

(12) United States Patent
Golisch et al.**(10) Patent No.: US 6,512,977 B2**
(45) Date of Patent: Jan. 28, 2003**(54) METHOD AND DEVICE FOR READING NAVIGATION DATA****(75) Inventors:** Frank Golisch, Braunschweig (DE);
Dieter Kriegel, Adenbüttel (DE);
Thomas Dobberkau, Meine (DE);
Stefan Slevers, Wasbüttel (DE)**(73) Assignee:** Volkswagen AG (DE)**(*) Notice:** Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.**(21) Appl. No.:** 09/873,507**(22) Filed:** Jun. 4, 2001**(65) Prior Publication Data**

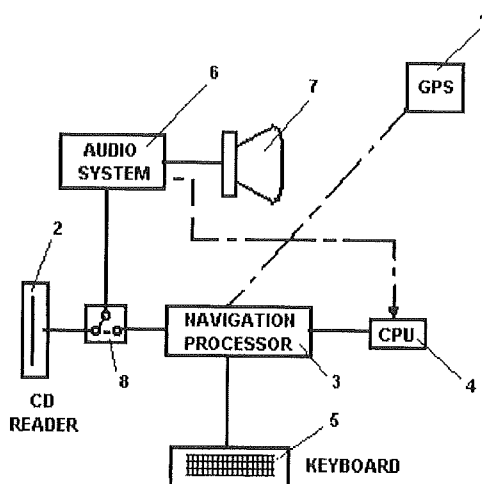
US 2002/0001260 A1 Jan. 3, 2002

Related U.S. Application Data**(63)** Continuation of application No. PCT/EP99/08549, filed on Nov. 8, 1999.**(51) Int. Cl.⁷** G01C 21/34**(52) U.S. Cl.** 701/207; 701/211; 340/990;
340/995**(58) Field of Search** 701/201, 207,
701/208, 209, 211; 340/988, 990, 995;
369/21; 386/105**(56) References Cited****U.S. PATENT DOCUMENTS**4,796,100 A * 1/1989 Sakaguchi 386/105
4,926,336 A 5/1990 Yamada 701/2025,101,257 A 3/1992 Tempelhof 364/449
5,592,389 A * 1/1997 La Rue et al. 340/995
5,627,547 A 5/1997 Ramsawamy et al. 342/357
5,724,316 A * 3/1998 Brunts 340/988
5,774,828 A * 6/1998 Brunts et al. 701/208
5,887,269 A * 3/1999 Brunts et al. 701/208
5,964,821 A * 10/1999 Brunts et al. 701/201**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**EP 0511447 11/1992
WO 9627842 9/1996**OTHER PUBLICATIONS**English language Abstract for JP 9062183.
English language Abstract for JP 9113286.
English language Abstract for JP 8063946.
English language Abstract for JP 9021649.
English language Abstract for JP 09049739.
English language Abstract for JP 06201390.

* cited by examiner

Primary Examiner—Gary Chin**(74) Attorney, Agent, or Firm**—Baker Botts LLP**(57) ABSTRACT**

Simplified navigation directions are provided when a navigation compact disk is not available in a shared compact disk reader. In a preferred arrangement, simplified navigation directions include heading to desired destination and/or distance to desired destination. An audio compact disk may be played while the simplified directions are provided. When a navigation compact disk is available in a shared compact disk reader, detailed directions may be calculated and provided.

5 Claims, 1 Drawing Sheet

このパテントの Abstract(概要)を読んでもみます

(1)

**Simplified navigation directions
are provided**

when

a navigation compact disk
is not available

in a shared compact disk reader.

(2)

In a preferred arrangement,

**simplified navigation directions
include**

heading

to desired destination

and/or **distance**

to desired destination.

(3)

An audio compact disk

may be played

while the simplified directions are provided.

(1)

単純化されたナビゲーション指示が

提供される

以下の場合に

ナビゲーション用コンパクトディスクが

装着されていない

共用のコンパクトディスク読み取り装置内に

(2)

好ましい配備の一つとして

単純化されたナビゲーション指示は

以下を含む

方角

＜望まれている目的地への

及び、或いは距離

＜望まれている目的地への

(3)

オーディオ用のコンパクトディスクは

演奏されうる

＜単純化された指示が提供されている間において

(4)

When a navigation compact disk
is available

in a shared compact disk reader,

detailed directions

may be calculated and provided.

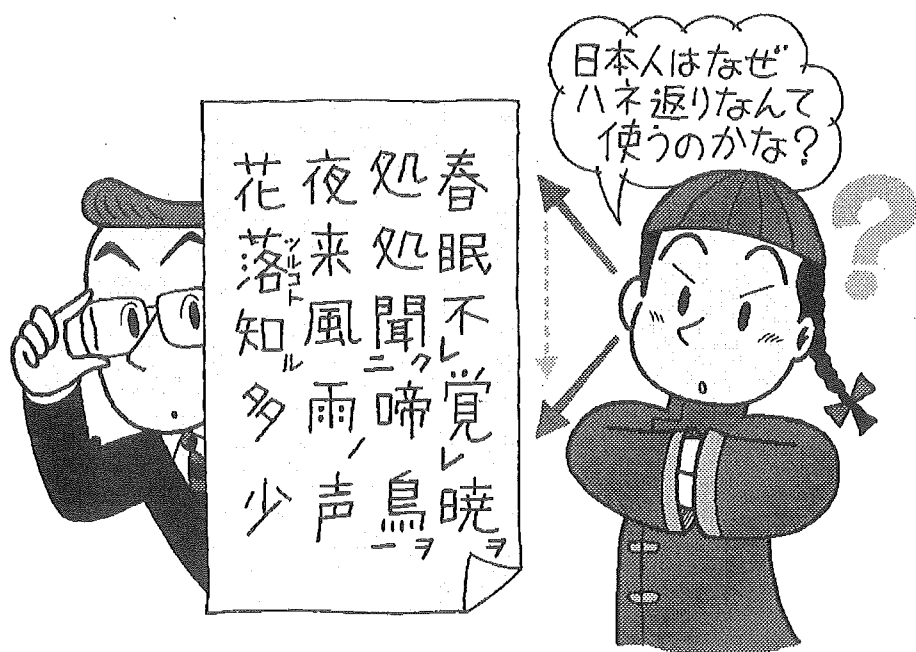
(4)

ナビゲーション用コンパクトディスクが
装着されたとき

共用のコンパクトディスク読み取り装置に

詳細の指示が

算定され提供されうる



SUMMARY OF THE INVENTION

* 冒頭部分のみ

In one preferred embodiment of the present invention, a method and system for performing the method are provided for displaying simplified directions to a desired destination and operating a shared compact disk reader, such as a CD-ROM drive. In a preferred embodiment, the method includes receiving destination information from a vehicle operator as well as current position information from a navigation sensor such as a GPS receiver. If map information on a compact disk is not available, such as when an audio compact disk is being played in the compact disk reader, a determination of simplified directions to the desired destination is made and the simplified directions are reported to the vehicle operator.

**In one preferred embodiment of the present invention,
a method and system for performing the method
are provided**

*for displaying simplified directions
to a desired destination*

and

*operating a shared compact disk reader,
such as a CD-ROM drive.*

In a preferred embodiment,

the method

includes

receiving destination information

from a vehicle operator

as well as current position information

from a navigation sensor

such as a GPS receiver.

本発明の好ましい実施例の一つにおいて
方法を実行するための方法とシステムが
提供される

単純化された指示を表示するために
＜望まれている目的地へ向けての
及び

共用のコンパクトディスク読み取り装置を扱うために
＜その装置は、例えばCD-ROMドライバー
好ましい実施例において

方法は

以下を含む

目的地の情報を受け取ること

＜自動車の運転者から

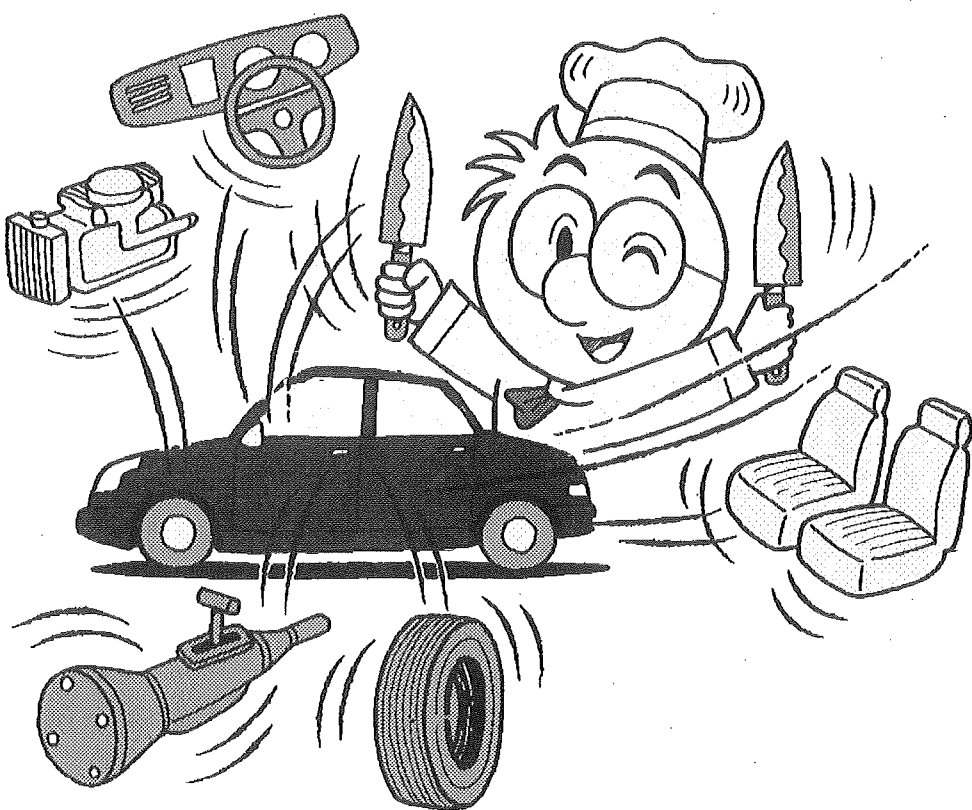
同様に現在の位置情報を受信すること

＜ナビゲーションセンサーから

＜例えばGPS受信機から

If map information on a compact disk
is not available,
 such as when
 an audio compact disk
 is being played in the compact disk reader,
**a determination of simplified directions
to the desired destination
is made
and the simplified directions
are reported to the vehicle operator.**

コンパクトディスク上の地図情報が
得られないとき
例えば以下のような場合
オーディオ用コンパクトディスクが
コンパクトディスク読み取り装置にかけられている
単純化された指示の決定が
く望まれる目的地への
なされ
そして単純化された指示が
自動車運転者に報告される 以上



US6502032B1のガゼットを読む

B 発明の装置、システム 概要を読む ガゼット読解(6)

1/1 ページ



US 6,502,032 B1

GPS URBAN NAVIGATION SYSTEM FOR THE BLIND

George H. Newman, Niceville, Fla. (US)

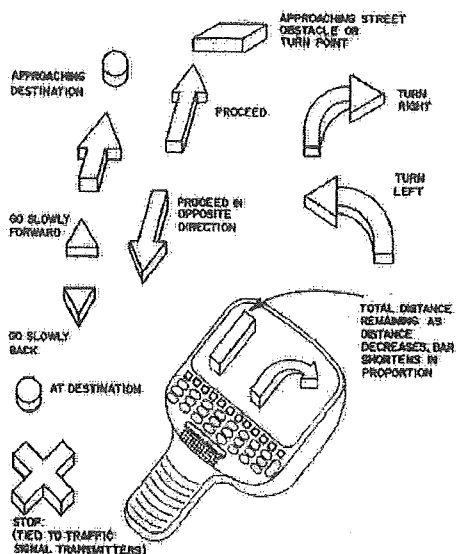
Assigned to The United States of America as represented by the Secretary of the Air Force,
Washington, D.C. (US)

Filed on Jun. 25, 2001, as Appl. No. 9/891,863.

Int. Cl. ⁷ G09B 21/00

U.S. Cl. 701—213

1 Claim



1. A GPS navigation system for the visually impaired, which comprises:
 - a portable GPS receiver which receives GPS coordinates, wherein said portable GPS receiver further comprises a digital cellular telephone which provides a communication link;
 - a computer which determines a pedestrian's location from the GPS coordinates of the GPS receiver, wherein said computer comprises a survey-grade GPS raw data processor to obtain centimeter accuracy;
 - a base server with detailed metropolitan navigation data which is accessible to the portable GPS receiver; and an active Braille display which produces tactile outputs of the pedestrian's position, wherein said active Braille display produces a topographic three-dimensional map that the user feels on the display.

モジュールに分割して読みます

1.

A GPS navigation system for the visually impaired,

which comprises:

—— (1) a portable GPS receiver

which receives GPS coordinates,
wherein

said portable GPS receiver

further comprises a digital cellular telephone

which provides a communication link;

—— (2) a computer

which determines a pedestrian's location

from the GPS coordinates of the GPS receiver,

wherein

said computer

comprises a survey-grade GPS raw data processor
to obtain centimeter accuracy;

1.

視覚に障害のある人のためのGPSナビゲーションシステム

それは以下で構成する

(1) ポータブルのGPS受信機

＜それはGPS座標を受信する

そこにおいて

上記ポータブル受信機は

デジタル携帯電話をその中に持つ

＜その携帯電話は通信接続を提供する

(2) コンピュータ

＜それは歩行者の位置を判定する

＜GPS受信機のGPS座標から

そこにおいて

上記コンピュータは

調査探索レベルのGPS原データプロセサーを持つ

＜センチメートル単位の精度を得るために

— (3) a base server

with detailed metropolitan navigation data
which is accessible to the portable GPS receiver;

and

— (4) an active Braille display

which produces
tactile outputs of the pedestrian's position,
wherein

said active Braille display
produces a topographic three-dimensional map
that the user feels on the display.

(3) 基本サーバー

＜詳細な都市ナビゲーションデータを伴う

＜そのデータはポータブルGPS受信機でアクセスできる
及び

(4) 実効的なブレイユ表示(装置) (*1)

それは生成する

歩行者の位置を示す触覚でわかるアウトプットを

そこにおいて

上記の実効的なブレイユ表示装置は

地形的な三次元地図を生成する

＜その三次元地図をユーザーは表示装置上で感触する

(* 1) ブレイユ点字に関しては、参考までに以下のパテントの「発明の背景」からコピーした説明を参照してください。

視覚障害者のために、この方式を組み込んだ数多くのパテントが存在します。キーワード「Braille」で検索してみてください。

United States Patent 6,417,821 July 9, 2002

Braille computer monitor

Braille is a language of raised dots read by the fingers.

In 1824, **Louis Braille**, a young blind teacher in Paris, perfected spelling in a sequence of dots, using a sharp stylus to punch indentations into paper fitted over a metal slate.

Today, slate and stylus are available as lightweight portable tools, with Braille typewriters and electronic adaption as well.

Braille, the tactual alphanumerics for the blind, is composed of "cells" with six tactile "dots" that are raised in various patterns.

The cell is composed of two columns that have three dots each.

By convention, the three dots in the first column are numbered top to bottom as dot 1, dot 2, and dot 3.

Similarly, the dots in the second column of dots are numbered as dot 4, dot 5 and dot 6.

Braille is read by passing a finger lightly over the dot patterns, which are "seen" or perceived as letters and words in the same way the sighted perceive ink print.



US006502032B1

(12) **United States Patent**
Newman(10) **Patent No.:** US 6,502,032 B1
(45) **Date of Patent:** Dec. 31, 2002(54) **GPS URBAN NAVIGATION SYSTEM FOR THE BLIND**(75) **Inventor:** George H. Newman, Niceville, FL (US)(73) **Assignee:** The United States of America as represented by the Secretary of the Air Force, Washington, DC (US)(*) **Notice:** Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.(21) **Appl. No.:** 09/891,863(22) **Filed:** Jun. 25, 2001(51) **Int. Cl.⁷** G09B 21/00(52) **U.S. Cl.** 701/213; 345/156; 345/158; 345/702; 345/725(58) **Field of Search** 701/213; 345/156, 345/158, 163, 702, 729; 340/949, 925, 944; 342/24, 357.14, 357.17(56) **References Cited**

U.S. PATENT DOCUMENTS

4,694,494 A	9/1987	Woolfson	704/260
4,731,613 A	3/1988	Endo et al.	342/357.14
5,032,836 A	7/1991	Ono et al.	340/825.71
5,043,736 A *	8/1991	Darnell et al.	342/357.1
5,117,363 A	5/1992	Akiyama et al.	701/208
5,119,301 A	6/1992	Shimizu et al.	701/217
5,189,430 A	2/1993	Yano et al.	342/457
5,244,288 A	9/1993	Nagoaka	400/109.1
5,293,464 A	3/1994	Iiirano	358/1.1
5,343,399 A	8/1994	Yokoyama et al.	701/211

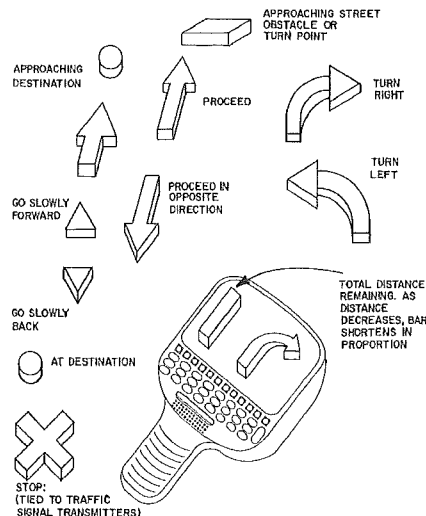
5,345,388 A	9/1994	Kashiwazaki	701/213
5,371,497 A	12/1994	Nimura et al.	340/995
5,453,012 A	9/1995	Hudecek	434/114
5,470,233 A *	11/1995	Fruchterman et al.	434/112
5,580,251 A	12/1996	Gilkes	434/113
5,685,721 A	11/1997	Decker	434/114
5,733,127 A *	3/1998	Mecum	434/113
6,067,046 A *	5/2000	Nichols	342/357.14
6,148,261 A *	11/2000	Obadovich et al.	701/208
6,278,441 B1 *	8/2001	Gouzman et al.	345/163
6,278,939 B1 *	8/2001	Robare et al.	701/208
6,292,745 B1 *	9/2001	Robare et al.	701/208

* cited by examiner

Primary Examiner—William A. Cuchlinski, Jr.*Assistant Examiner*—Marthe Y. Marc-Coleman(74) *Attorney, Agent, or Firm*—William G. Auton(57) **ABSTRACT**

A global positioning system that actively guides blind pedestrians and military/police forces. This system uses DoD Global Positioning System (GPS) to provide user position and navigation to centimeter accuracy. Present position and navigation requests are digitally cellular telephoned to a central "base station" where data is correlated with a computerized map database which holds names and coordinates of specific locations, such as streets; intersections; traffic lights; hospitals; bathrooms; public telephones; and internal layouts of major buildings and facilities, in selected regions, cities, and neighborhoods. System operates by user entering desired destination into hand-held unit via voice recognition software or using Braille keyboard. Hand-held unit then transmits present position (PP) GPS satellite signals and desired destination to a base station which contains map database and surveyor quality GPS computer system.

1 Claim, 8 Drawing Sheets



このパテントの Abstract(概要)を読んでもみます

(1)

A global positioning system
that actively guides
blind pedestrians and military/police forces.

(2)

This system uses DoD Global Positioning System (GPS)
to provide user position and navigation
to centimeter accuracy.

(3)

Present position and navigation requests
are digitally cellular telephoned
to a central "base station"
where
data is correlated
with a computerized map database
which holds
names and coordinates of specific locations,

(1)

全地球測位システム

＜それは有効的に導く

視覚障害がある歩行者及び軍隊・警察員を

(2) (* DoD: the Department of Defense)

このシステムは国防省のGPSを利用する

＜ユーザーの位置とナビゲーションを提供するための

＜センチメートル単位の精度で

(3)

現在位置とナビゲーション(道筋案内)への要求は

携帯電話からデジタルで通信される

中央の「ベースステーション」へ

そこでは

データは関係付けられる

＜計数化された地図データベースと

＜そのデータベースは保持している

特定の位置の名称と座標を

such as

streets; intersections; traffic lights; hospitals; bathrooms; public telephones; and internal layouts of major buildings and facilities, in selected regions, cities, and neighborhoods.

(4)

System operates by user

entering desired destination into hand-held unit
via voice recognition software
or using Braille keyboard.

(5)

Hand-held unit

then transmits

**present position (PP) GPS satellite signals
and desired destination**

to a base station

which contains
map database

and surveyor quality GPS computer system.

＜例えば、
街路、交差点、交通信号、病院、浴室（＊？）、公衆電話、及び主要建物及び施設の内部構造

＜選択された地域、都市、近隣の

（４）

システムはユーザーによって操作される（＊ 文章不備）

＜希望する目的地をハンドヘルド装置に入力することで

＜音声認識ソフトウェアを介して

＜或いはブレイユキーボードを使って

（５）

ハンドヘルド装置は

そこで伝送する

現在位置GPS衛星信号を

及び希望する目的地を

ベースステーションへ

＜そのステーションは持っている

＜地図データベースを

＜及び調査探索精度を持ったGPSコンピュータシステムを



オフィシャルガゼットを読む ― 終りにあたって

(1) 実際にオフィシャルガゼットを読んでみる

ここまで、6件のサンプルでオフィシャルガゼットの読み方を学習してきました。

ガゼットの概要(通常はクレームの第1項のコピー)及び「Abstract」だけでは、そのパテントの内容をはっきりと見通すには無理がありますが、そのパテントが自分にとって、あるいは自分が属するグループにとって重要なものか、関係するものかどうか、あるいは企画研究開発にヒントになりそうなものかどうかの判断は、この概要から得られると思います。

概要の記述の仕方は、ここまでのサンプル学習でおおよそ見当がついたはずですから、ここからは自分で対象を選んで実際にいくつも読んでみてください。少し場数を踏めば、気楽に読めるようになるはずです。

オフィシャルガゼットへのアクセスの仕方

この章のはじめで、オフィシャルガゼットへのアクセスの仕方を一つ示しました。実は、USPTOのトップページのメニュー「PATENTS」からも入れます。

<http://www.uspto.gov/>

「PATENTS」をクリックすると、メニューのトップから4番目に「Patents OG」(Official Gazette)がありますから、それをクリックすれば、毎週の「Published Issues」が表示されます。

分類(Classification of Patents)からのアクセス

左欄の「Classification of Patents」をクリックすれば、分類番号表一覧が表示されます。

対象のパテントの分類がわからなければ、「Class Numbers and Titles」をクリックすれば、分類一覧のページが表示されますから、それを参考にしてください。

オフィシャルガゼットに関するQ&A

オフィシャルガゼットに関するFAQ (Frequently Asked Questions) が用意されていますから、そこから要点だけ、以下で読んでみる事にします。

Q. What is the Official Gazette?

A. The Official Gazette of the United States Patent and Trademark Office for Patents (OG) is issued every Tuesday and summarizes that week's patented inventions.

Q. What is the eOG:P?

A. The eOG:P delivers the information traditionally contained in the paper version of the OG but in an electronic format on both a CD-ROM product and on the USPTO Website.

Q. Will the OG continue to be published in paper?

A. The last issue of the paper OG was published on September 24, 2002.

オフィシャルガゼットとは何ですか

パテントを対象としたUSPTOのオフィシャルガゼットは
毎週火曜日に発行され

その週パテントが与えられた発明を要約しています。

* オフィシャルガゼットは「Trademark」(商標)もあります

エレクトロニックオフィシャルガゼット: パテントとは何ですか

「eOG:P」は情報を配布します

その情報はOGの紙版で従来から含まれていた内容で

その電子フォーマット版であり

CD-ROMとUSPTOのウェブサイトの両方で得られます。

OGは紙での発行も継続されますか

紙ベースのOGの最終版は

昨年2002年9月24に発行されました。

Q. Can I link to the full patent in the USPTO Patent Full Text Database?

A. Yes. By clicking on the Full Text button on the upper left corner of the patent record, you can jump to that patent in the full text database.

If you are using the CD-ROM product, you must first log in to the Internet.

Q. How many weeks of the eOG:P will be available on the USPTO Website?

A. Current plans are to maintain one year on the Website.

To locate patents announced in earlier OGs, search the USPTO Patent Full Text Database by patentee name, keyword, current classification, or patent number.

Q. Will there be an annual index to the eOG:P?

フルパテントにリンクできますか

＜USPTOのpatent全文データベースに収められています
できます。「フルテキスト」ボタンをクリックすることで
＜(表示されている)patentの左隅上段にある
全文データベース内にあるそのpatentにジャンプできます。
もしCD-ROM版を利用している場合は
最初にインターネットにつないでおく必要があります。

電子OG:Pは何週間

USPTOのウェブサイトで入手可能ですか

現在の計画ではウェブサイト上で1年間掲載となっています。

それ以前のOGで公報されたpatentは

USPTOのpatent全文データベースをサーチしてください

patentを受けた人(企業)の名前で、キーワードで、現行の分類で、あるいはpatent番号で。

電子OG:Pの年間インデックスはありますか

* 答えは、以下の、USPTOから2003年3月末に発表された案内を見てください。

**We are pleased to announce
that the 2002 Annual Index to the Electronic Official Gazette of the
United States Patent and Trademark Office - Patents (eOG:P)
is now available.**

**This electronic annual index
is unique from previous paper annual indexes
in that the indexes and bibliographic records for the year
are now included in this one source.**

**The 2002 Annual Index provides all records
contained in the weekly issues of the eOG:P for 2002,
including January through June,
which were previously not available electronically.**

**Due to the large amount of data,
the 2002 Annual Index to the eOG:P
is published on one DVD-ROM disc, not on CD-ROM.**

**The price of the index is \$300.00
and is not included in the annual subscription price of the eOG:P.**

以下をご案内いたします

USPTOのpatentを対象とした電子オフィシャルガゼットの
2002年版年間インデックスが
入手可能となりました。

この電子年間インデックスは

従来の紙ベースの年間インデックスと異なり
その中には年間のインデックスと書誌事項が
一つのソースの中に含まれています。

2002年年間インデックスはすべての記録を提供します
＜2002年の電子OG:Pの週間発行に含まれているすべての
＜その中には1月から6月末までのものを含みます
＜その期間は従来電子的には入手できなかったものです。
データ量が極めて大きいため

電子OG:P2002年インデックス版は

DVD-ROMディスク、CD-ROMではなく、で発行されます。

価格は300USDドルで

その価格には、電子OG:Pの年間購読料は含まれていません。

* (これからの)年間購読は別途CD-ROMで\$300です。

(2) 方法(method)を記述している動詞 さらに100個追加

この章のはじめで、「method」を記述するのに使われている100の動詞をリストアップしておきましたが、以下にあと100を追加しておきます。これらも同じくほとんど基本的な

言葉ですから、パテントは読むのが難しいという通説は誤りであることが、このことから

納得できると思います。

accepting 受け入れる

actuating 作動させる

adapting 適応させる

adjusting 調整する

aligning 一列に並べる

assembling 組み立てる

attempting 企てる

binding 束ねる

blocking 妨げる

breaking 破る

broadcasting 放送する

calibrating 基準化する

causing 引き起こす

checking 検査する

connecting 接続する

continuing 継続させる

controlling 制御する

correlating 相互関連させる

corresponding 相応する

counting 計算する

decreasing 減少する

deducing 推論する

delaying 遅らせる

deleting 削除する

deriving 推理して引き出す

designating 指名する

detaching 切り離す

downloading 引き出して搭載する

executing 実行する

expressing 表現する

extending 引き伸ばす

fabricating 組み立てる

feeding 供給する

filtering 濾過する

fixing 固定する

fusing 溶解する

giving 与える

holding 保持する

improving 改善する

including 含める

incorporating 組み込む

increasing 増やす

incrementing 増加させる

indicating 指し示す

inferring 推論する

initializing はじめに記名する

intercepting 途中で奪う

invoking 呼び出す

limiting 制限する

loading 搭載する

manipulating 操作する

measuring 測定する

modulating 調節する

moving 動かす

mounting 装置する

normalizing 平常化する

overseeing 看視する

placing 設置する

positioning 位置につける

prohibiting 禁止する

probing 精査する

raising 持ち上げる

reaching 達する

recognizing 認識する

repeating 繰り返す

reporting 報告する

representing 代表する

resolving 解決する

restoring 元に戻す

resuming 再び始める

retaining 保持する

retrieving 引き出す

revising 改定する

sampling 抽出見本で試す

scaling 計る

scheduling 予定を組み立てる

sensing 感知する

shifting 移動する

simulating 模擬行動する

solving 解決する

specifying 明細化する

starting 開始する

summarizing 要約する

summing 合計する

taking 取る

testing 試験する

tracking 跡を追う

translating 翻訳する

turning 転回する

uploading 持ち運んで搭載する

using 使用する

utilizing 利用する

waiting 待機する

Official Gazette と Abstract を読む

2005 年 7 月 発行

著作 : 篠原 泰正

発行者 : 矢間 伸次

発行所 : 日本アイアール株式会社

160-0007 東京都新宿区荒木町 5-4

TEL 03-3357-3467

FAX 03-3357-8277

E-mail : ir@nihon-ir.co.jp

<http://www.nihon-ir.co.jp>